

دلمانوثة

مر 8

10 وَلِلْوَقْتِ دَخَلَ السَّفِينَةَ مَعَ تَلَامِيذِهِ وَجَاءَ إِلَى نَوَاحِي دَلْمَانُوثَةَ.

مت 15

39 ثُمَّ صَرَفَ الْجُمُوعَ وَصَعِدَ إِلَى السَّفِينَةِ وَجَاءَ إِلَى تُخُومِ مَجْدَلٍ.

الشبهة

لا توجد مدينة باسم دلمانوثة

هذا خطأ نت الكاتب لانه المنطقه اسمها مجدل

وللرد

الرد علي هذه النقطة غاية في البساطه لانه دلمانوثة هو اسم قديم لمجدل او ضاحية صغيره في داخل تخوم مجدل كما وضع الانجيل

الدليل

تفسير ابونا انطونيوس فكري

مر 8:10-21):-

ولوقت دخل السفينة مع تلاميذه وجاء إلى نواحي دلمانوثة. فخرج
الفريسيون وابتدأوا يحاورونه طالبين منه آية من السماء لكي يجربوه.
فتنهدهم بروحه وقال لماذا يطلب هذا الجيل آية الحق أقول لكم لن يعطى
هذا الجيل آية. ثم تركهم ودخل أيضا السفينة ومضى إلى العبر. ونسوا
أن يأخذوا خبزا ولم يكن معهم في السفينة إلا رغيف واحد. وأوصاهم
قائلًا انظروا وتحرزوا من خمير الفريسيين وخمير هيرودس. ففكروا
قائلين بعضهم لبعض ليس عندنا خبز. فعلم يسوع وقال لهم لماذا
تفكرون أن ليس عندكم خبز إلا تشعرون بعد ولا تفهمون حتى الآن
قلوبكم غليظة. الكم أعين ولا تبصرون ولكم أذان ولا تسمعون ولا
تذكرون. حين كسرت الأربعة الخمسة للخمسة الآلاف كم قفة مملوءة
كسرا رفعتهم قالوا له اثنتي عشرة. وحين السبعة للأربعة الآلاف كم سل
كسر مملوا رفعتهم قالوا سبعة. فقال لهم كيف لا تفهمون

(مر 8:10) يقول مرقس أن السيد جاء إلى نواحي دلمانوثة، ويقول متى جاء إلى تخوم مجدل
(مت 15:39). وهذا المكان بالقرب من طبرية على الشاطئ الغربي للبحيرة. والإختلاف في
الأسماء راجع لأن نفس المكان قد يكون له إسمان، إسم قديم وإسم حديث، ومتى إستخدم أحدهما بينما
إستخدم مرقس الآخر.

موسوعة الوكيبيديا

Dalmanutha is the unknown destination of Jesus on the shores of the Sea of
Gallilee after he fed the four thousand, as recorded in Mark's gospel, (Mark
8:10). It is sometimes believed to be in the vicinity of [Magdala](#), the home
town of Mary Magdalene, since the parallel passage in Matthew's gospel,
Matthew 15:39, refers instead to "Magadan", which has been taken to be a
variant from of "Magdala".

<http://en.wikipedia.org/wiki/Dalmanutha>

وهي من مقاطعة مجدلا مدينة مريم المجدلية

قاموس كلمات الكتاب المقدس

شرح كلمة

دلمانوثة

مكان يَرَّجَح أنه كان يقع على الشاطئ الغربي من بحر الجليل بالقرب من مجدل. ويظن بعضهم أنها نفس مجدل، ويظن آخرون أن مكانها خان المنية بالقرب من طبغة (الطابغة). وقد أبحر إليها يسوع وتلاميذه بعد إتمام الأربعة الآلاف (مر 8: 10 قارنه مع مت 15: 39).

http://st-takla.org/Full-Free-Coptic-Books/FreeCopticBooks-002-Holy-Arabic-Bible-Dictionary/08_D/d_48.html

Bible Dictionary

Dalmanutha

a place on the west of the Sea of Galilee, mentioned only in Mark 8:10. In the parallel passage it is said that Christ came "into the borders of Magdala" (Matt. 15:39). It is plain, then, that Dalmanutha was near Magdala, which was probably the Greek name of one of the many Migdols (i.e., watch-towers) on the western side of the lake of Gennesaret. It has been identified in the ruins of a village about a mile

from Magdala, in the little open valley of 'Ain-el-Barideh, "the cold fountain," called el-Mejdel, possibly the "Migdal-el" of Josh. 19:38.

مكان علي الشاطئ الغربي لبحر الجليل واشير اليه فقط في مرقس والعدد المساوي في متي هو مجدل وبهذا يتضح انها في داخل مجدلا والتي هي اسم يوناني لجزء من مجدل التي تعني ابراج المراقبه وهي عرفت من بقايا قرية وجدت علي بعد ميل من مجدلا في وادي متسع وهو العين الباردة اي العين الباردة والمجدل غالبا هي مجدل في يشوع 19 : 38

دائرة المعارف الكتابية

دلمانوثة

ورد هذا الاسم مرة واحدة في العهد الجديد (مرقس 8 : 10)، وهو اسم قرية بالقرب من الساحل الغربي لبحر الجليل، وهي القرية التي جاء إليها الرب يسوع مع تلاميذه بعد صنعه معجزة إشباع الأربعة الآلاف . ويبدو أن دلمانوثة هي نفسها مجدل (مت 15 : 39)، حيث ورد الاسمان في موضعين متناظرين في الإنجيلين ، أو لعلهما كانتا متجاورتين بحيث كانت نواحي دلمانوثة" (مرقس 8 : 10) هي "تخوم مجدل" (مت 15 : 39). ولعل الأطلال الموجودة على الساحل الغربي للبحيرة شمالي طبارية بالقرب من مجدل (مجدالة) هي موقع قرية دلمانوثة.

وقد غادرها الرب يسوع "ومضى إلى العبر" (مرقس 8 : 13)، وجاء إلى بيت صيدا . والمرجح أن "بيت صيدا هذه هي "بيت صيدا يولياس " إلى الشمال الشرقي من البحر ومنها انطلق مع تلاميذه إلى قيصرية فيلبس، وبذلك يكون موقع دلمانوثة ومجدل إلى الجنوب من سهل جنيسارت، ويظن البعض أنها مجدل التي جاءت منها مريم المجدلية، ولكن ليس ثمة دليل على ذلك، ولعل الاسم يرجع إلى أن القرية كانت أصلاً موقعاً لحصن أو برج قديم، حيث أن كلمة "مجدل" في العبرية تعني حصناً أو برجاً .

وايضاً القاموس الشرقي للكتاب

Easton's Bible Dictionary



Dalmanutha

a place on the west of the Sea of Galilee, mentioned only in Mark 8:10. In the parallel passage it is said that Christ came "into the borders of Magdala" (Matt. 15:39). It is plain, then, that Dalmanutha was near Magdala, which was probably the Greek name of one of the many Migdols (i.e., watch-towers) on the western side of the lake of Gennesaret. It has been identified in the ruins of a village about a mile from Magdala, in the little open valley of 'Ain-el-Barideh, "the cold fountain," called el-Mejdel, possibly the "Migdal-el" of Josh. 19:38

مكان علي الشاطئ الغربي لبحر الجليل واشير اليه فقط في مرقس والعدد المساوي في متي هو مجدل وبهذا يتضح انها في داخل مجدلا والتي هي اسم يوناني لجزء من مجدل التي تعني ابراج المراقبه وهي عرفت من بقايا قرية وجدت علي بعد ميل من مجدلا في وادي متسع وهو العين البارده اي العين البارده والمجدل غالبا هي مجدال في يشوع 19 : 38

Bibliography Information

Easton, Matthew George. M.A., D.D., "Definition for 'Dalmanutha' Eastons Bible Dictionary".

bible-history.com - Eastons; 1897.

Dalmanutha (dālməny^ḏθə), in the New Testament, a place, probably on the W shore of the Sea of Galilee **Galilee, Sea of, Lake Tiberias** (tībīr'ēəs), or **Lake Kinneret**

..... [Click the link for more information.](#) , where Jesus came apparently to be tempted by the

Pharisees **Pharisees** (fār'īsēz), one of the two great Jewish religious and political parties of the second commonwealth.

..... [Click the link for more information.](#) . In a parallel passage it is mentioned as Magadan.

الموسوعة المسيحية العربية الالكترونية

دَلْمَانُوثَة

من مجدل. ويظن بعضهم أنها مكان يَرَّجَح أنه كان يقع على الشاطئ الغربي من بحر الجليل بالقرب طَبْغَة (الطابغة). وقد أبحر إليها يسوع نفس مجدل، ويظن آخرون أن مكانها خان المنية بالقرب من (قارنه مع مت 15: 39 وتلاميذه بعد إطعام الأربعة الآلاف (مر 8: 10

المعجم المحيط الجامع لالفاظ الانجيل

دلمانوثة

منطقة زارها يسوع بعد تكثير الخبز الثاني (مر8: 10) يتحدث مت 15: 39 عن منطقة مجدن او مجدل. اين تقع هذه المنطقة؟ يختلف الشراح علي تحديدها. ولكن القرينة تقول انها علي الشاطئ الغربي لبحيرة طبرية.

وهي النطق الارامي للمدينة

قاموس ثيلور

Δαλμανουθά

Dalmanoutha

Thayer Definition:

Dalmanutha = “slow firebrand”

1) is a town on the west side of the Sea of Galilee,

Part of Speech: noun proper locative

A Related Word by Thayer’s/Strong’s Number: probably of Aramaic origin

قاموس سترونج

G1148

Δαλμανουθά

Dalmanoutha

dal-man-oo-thah'

Probably of Chaldee origin; *Dalmanutha*, a place in Palestine: - Dalmanutha.

د. ايونج

DALMANUTHA

dal-ma-nu'-tha. See [MAGADAN](#). Compare [Mark 8:10](#) [Matthew 15:39](#).

International Standard Bible Encyclopedia

MAGADAN

mag'-a-dan, ma-ga'-dan (Magadan; the reading of the Textus Receptus of the New Testament, Magdala (the King James Version), but Magdala is unsupported): This name appears only in [Matthew 15:39](#). In the parallel passage, [Mark 8:10](#), its place is taken by Dalmanutha. From these two passages it is reasonable to infer that "the borders of Magadan" and "the parts of Dalmanutha" were contiguous. We may perhaps gather from the narrative that they lay on the western shore of the Sea of Galilee. After the feeding of the 4,000, Jesus and His disciples came to these parts. Thence they departed to "the other side" ([Mark 8:13](#)), arriving at Bethsaida. This is generally believed to have been Bethsaida Julias, Northeast of the sea, whence He set out on His visit to Caesarea Philippi. In this case we might look for Dalmanutha and Magadan somewhere South of the Plain of Gennesaret, at the foot of the western hills. Stanley (SP, 383) quotes Schwarz to the effect that a cave in the face of these precipitous slopes bears the name of Teliman or Talmanutha. If this is true, it points to a site for Dalmanutha near `Ain el-Fuliyeh. Magadan might then be represented by el-Mejdel, a village at the Southwest corner of the Plain of Gennesaret. It is commonly identified with Magdala, the home of Mary Magdalene, but without any evidence. The name suggests that this was the site of an old Hebrew mighdal, "tower" or "fortress." The village with its ruins is now the property of the German Roman Catholics. The land in the plain has been purchased by a colony of Jews, and is once more being brought under cultivation.

The identification with Magdala is made more probable by the frequent interchange of "l" for "n", e.g. Nathan (Hebrew), Nethel (Aramaic).

W. Ewing

<http://bibleencyclopedia.com/magadan.htm>

د. ماثيو استون

Dalmanutha

a place on the west of the Sea of Galilee, mentioned only in Mark 8:10

In the parallel passage it is said that Christ came "into the borders of [Magdala](#)" (Matt. 15:39). It is plain, then, that Dalmanutha was near [Magdala](#), which was probably the Greek name of one of the many [Migdols](#) (i.e., watch-towers) on the western side of the lake of [Gennesaret](#).

It has been identified in the ruins of a village about a mile from Magdala, in the little open valley of 'Ain-el-Barideh, "the cold fountain," called el-Mejdel, possibly the "Migdal-el" of Josh. 19:38.

Author: Matthew G. Easton

<http://www.christiananswers.net/dictionary/dalmanutha.html>

مفسرين غربيين

Gill

Mar 8:10 And straightway he entered into a ship, with his disciples,....

As soon as ever he had, dismissed the multitude, he took shipping with his disciples; for he was at the sea of Galilee, either at a place near it, or upon the shore of it; see [Mar 7:31](#);

and came into the parts of Dalmanutha; which Matthew calls, “the coasts of Magdala”; See Gill on [Mat 15:39](#). The Arabic version reads it, “Magdal”; and in two of Beza’s copies it is read, “Madegada”; but the Syriac version reads, “Dalmanutha”; and the Persic, “Dalmanuth”; and the Ethiopic, “Dalmathy”: it was a city in the coasts of Magdala, and is thought by Dr. Lightfoot to be the same with Tzalmon, or Salmon, a place often mentioned (f) in the Jewish writings.

(f) Misn. Celaim, c. 4. Sect. 9. & Yebarnot, c. 16. Sect. 6. T. Bab. Bava Bathra, fol. 82. 2.

ترجمتها

التي اشار اليها متي عندما قال : شاطئ مجدلا عند بحر الجليل في متي 15: 39. العربي يقرأ مجدل ويقراء في بيزا مدجادا ولكن السرياني تقراء دلمانوثه والفارسي دلمانوث والاثيوبي دلماثي وهي مدينة علي شاطئ مجدلا وقيل بدكتور لجففوت انها نفسها تزلمون او سلمون الذي يشار اليه كثيرا في الكتابات اليهودية

Clarke

Mat 15:39

He sent away the multitude - But not before he had instructed their souls, and fed and healed their bodies.

The coasts of Magdala - In the parallel place, Mar 8:10, this place is called Dalmanutha. Either Magdala was formed by a transposition of letters from Dalman, to which the Syriac termination atha had been added, or the one of these names refers to the country, and the other to a town in that neighborhood. Jesus went into the country, and proceeded till he came to the chief town or village in that district. Whitby says, “Magdala was a city and territory beyond Jordan, on the banks of Gadara. It reached to the bridge above Jordan, which joined it to the other side of Galilee, and contained within its precincts Dalmanutha.” The MSS. and VV. read the name variously - Magada, Madega, Magdala; and the Syriac has Magdu. In Mark, Dalmanutha is read by many MSS. Melagada, Madegada, Magada, Magidan, and Magedam. Magdala, variously pronounced, seems to have been the place or country; Dalmanutha, the chief town or capital.

وترجمته

المكان يدعي دلمانوثه او مجدل وهي من تكونت بجواب من دالمان واضيف السرياني عليه ائه
فاصبح اسمها دلمنوثه واحدهما يشير الي القرية
قيل مجدالا وهي المدينة والمنطقة علي شاطئ الاردن لما يتحد مع الجليل ويستمر في منطقة دالموثه

Barnes

Mat 15:32-39

The miracle recorded here - the feeding of the four thousand - took place on a mountain near the Sea of Galilee. The same account is recorded in [Mar 8:1-10](#). The circumstances of the miracle are so similar to the one recorded in [Mat 14:14-21](#), as to need little additional explanation.

[Mat 15:32](#)

Three days, and have nothing to eat - This is not, perhaps, to be taken literally, but only that during that time they had been deprived of their ordinary or regular food.

They had had only a very scanty supply, and on the third day even that began to fail.

[Mat 15:39](#)

Coasts of Magdala - Mark says, "The parts of Dalmanutha." Magdala was probably the same place which was formerly called Migdol, [Jos 19:38](#). It is now called Mejdol, and is situated a few miles north of the city of Tiberias, in the land of Gennesaret, on the western side of the Sea of Tiberias, and directly east of Cana of Galilee. "It is a wretched hamlet of a dozen low huts huddled into one, and the whole ready to tumble into a dismal heap of black basaltic rubbish." - The Land and the Book (Thomson), vol. ii. p. 108. This was the birthplace of Mary Magdalene, out of whom the Saviour cast seven devils, [Mar 16:9](#). Dalmanutha was probably a small village near to Magdala, of which no remains have been discovered. There is no contradiction in the statements of the two evangelists here, for they do not say that Jesus went to either of these towns, but only to the coasts or parts where they were situated.

شاطئ مجدلا ومرقس يقول جزء من دلمنوثة. مجدل تقريبا هو نفس المكان والذي دعي سابقا
مجدول في يشوع 19 : 38

PNT

Mar 8:10

Into the parts of Dalmanutha. [Mat 15:39](#) says "Magdala." Neither place exists now, but they are supposed to have been near each other on the western shores of the Sea of Galilee. Abbott suggests that they were two different names for the same place, a common circumstance.

ترجمته

الي نواحي دلمانوثة ومتي يقول متي 15: 39 يقول مجدلا. والمكانين لا يوجدوا الان وهم المفروض كانوا بجانب بعضهم علي الشاطئ الغربي من بحر الجليل. ابوت قال انهم اسمين مختلفين لنفس المكان وهذا امر مكرر

RWP

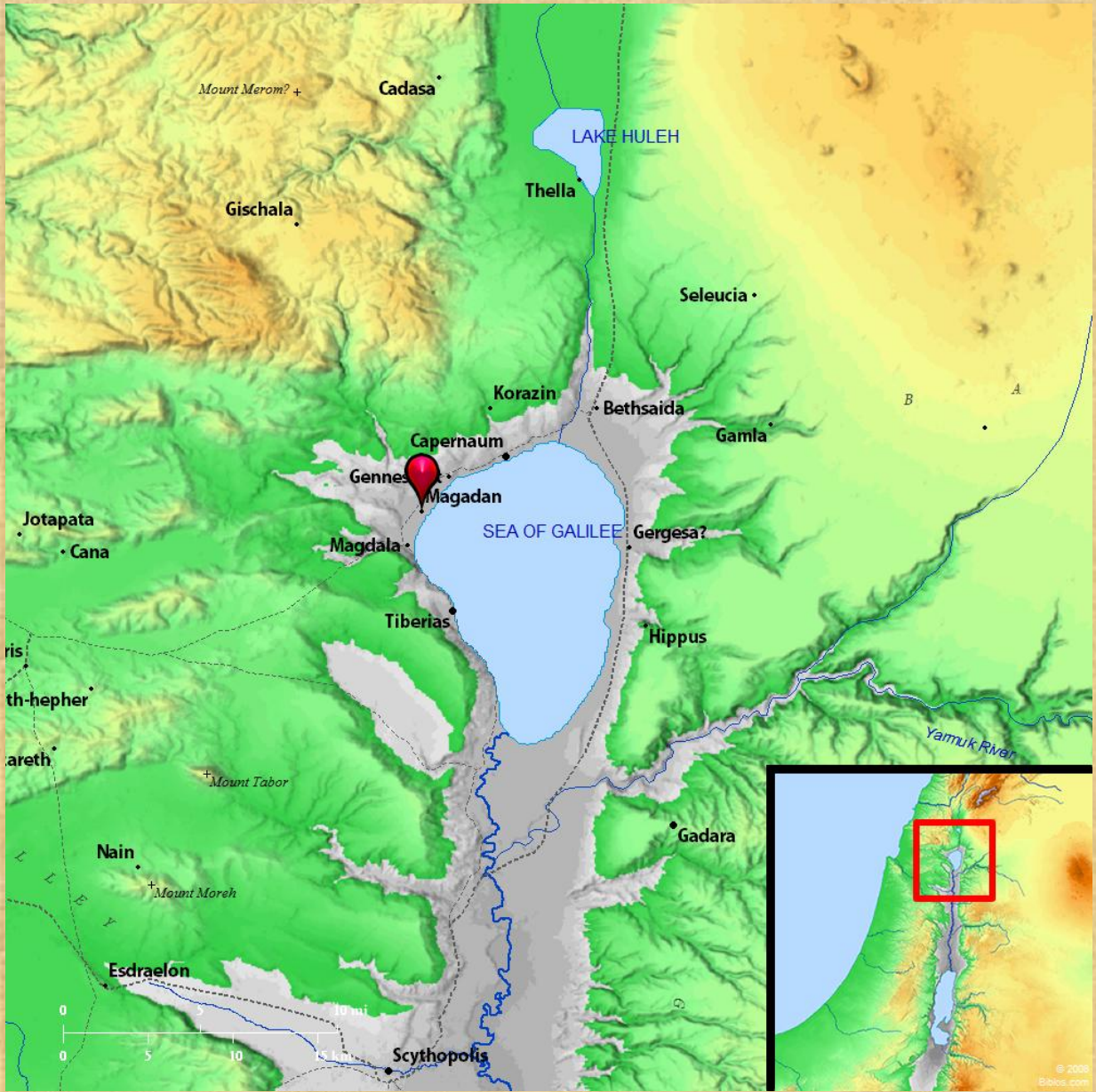
Mar 8:10

Into the parts of Dalmanutha (*eis ta merē Dalmanoutha*). [Mat 15:39](#) calls it “the borders of Magadan.” Both names are unknown elsewhere, but apparently the same region of Galilee on the western side of the lake not far from Tiberias. Mark here uses “parts” (*merē*) in the same sense as “borders” (*horia*) in [Mar 7:24](#) just as Matthew reverses it with “parts” in [Mat 15:21](#)

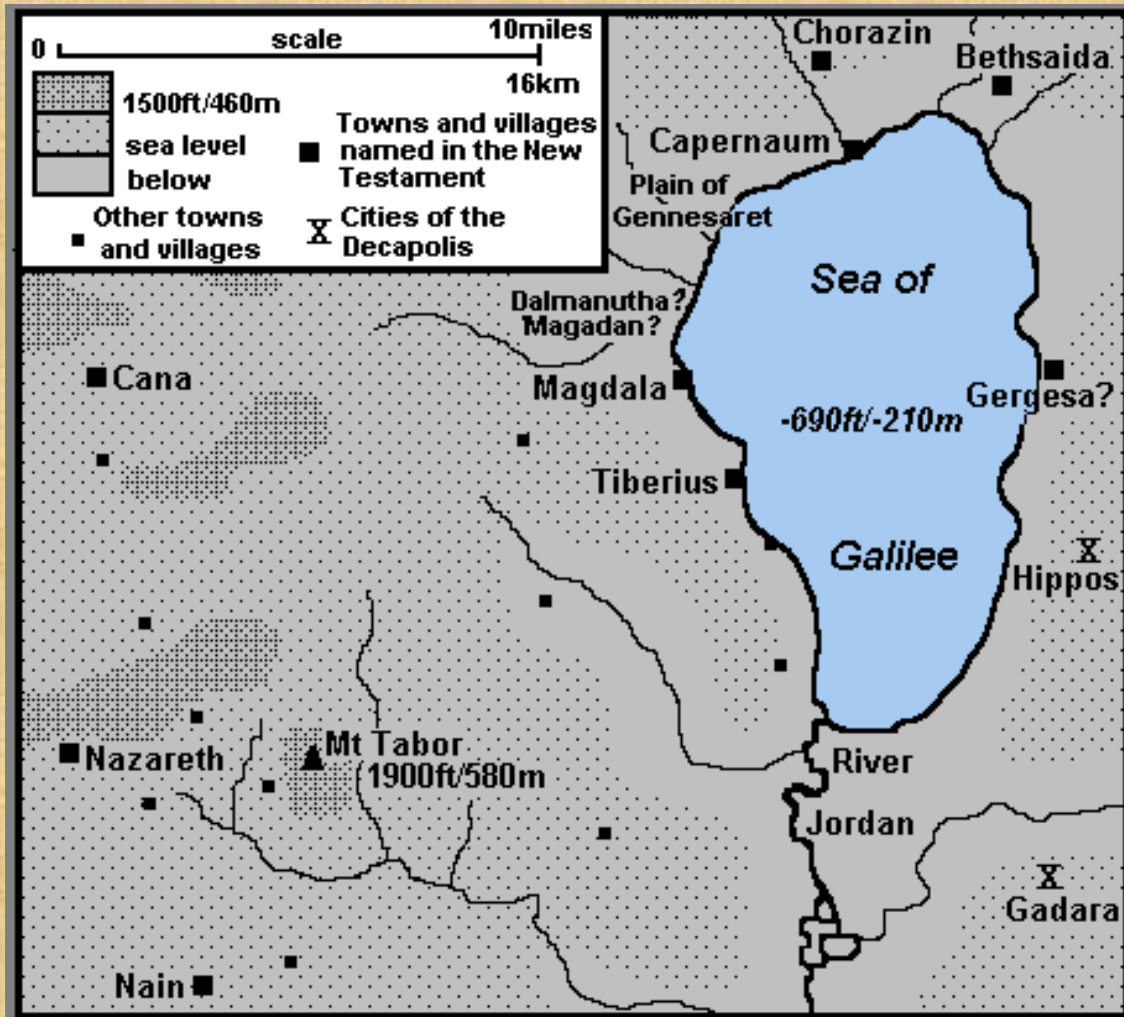
and “borders” here in [Mat 15:39](#). Mark has here “with his disciples” (*meta tōn mathētōn autou*) only implied in [Mat 15:39](#).

واتي الي نواحي دلمانوثة ومتي 15: 39 يقول طرف مجدان. الاسمين غير معروفين في اي مكان اخر ولكنهم اسمين لنفس المنطقة تقع في الجليل علي الشاطئ الغربي من البحيرة وليست بعيدة عن طبريه

بعض الخرائط التوضيحية



<http://bibleatlas.org/full/dalmanutha.htm>



<http://www.ccel.org/bible/phillips/CNM05-Galilee.gif>

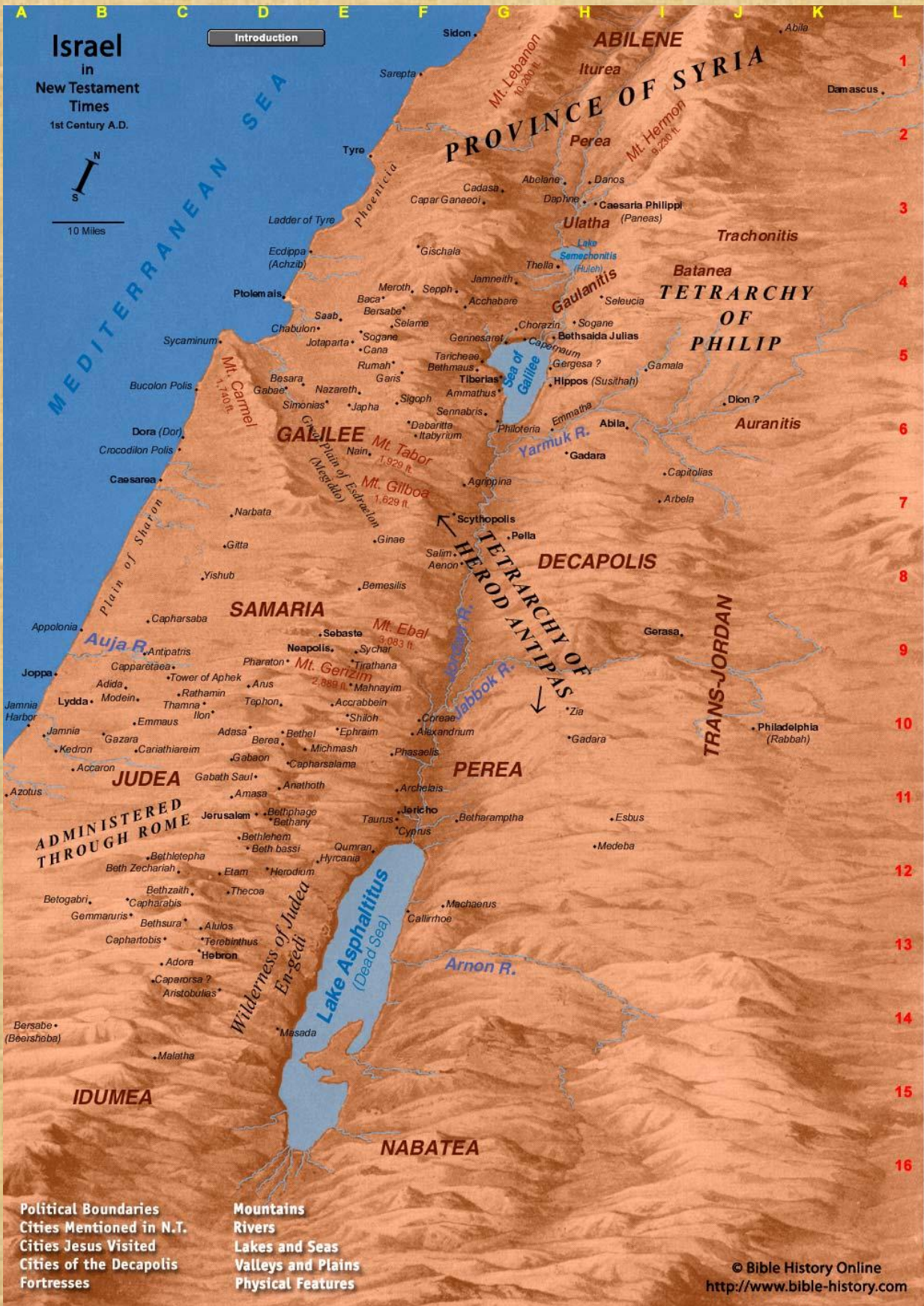
Cities of Ancient Israel

Dalmanutha

(Taricheae): Mejdal. Mark 8:10: apparently same place as Magdala in parallel passage, Matt. 15:39; both identified with Taricheae mentioned by Josephus. Lakeside town, walled on landward side.

See Magdala and Taricheae

[Map of Ancient Israel](#) | [Bible History Online](#)



<http://www.bible-history.com/geography/ancient-israel/dalmanutha.html>



<http://www.openbible.info/geo/photos/dalmanutha>

ولتاكيد انهما اسمين لمكان واحد من المخطوطات

المخطوطات التي ذكرت دلمانوثة

⌘ A B C E F G H K L X Δ Π 0131 0274 33 157 180 579 597 700 892 1006
1009 1010 1079 1195 1216 1230 1242 1243 1253 1292 1342 1344 1365

1505 1546 1582^c 1646 2148 2174 2427 Byz Lect (1¹⁸⁴ 1⁹⁵⁰ Δαλμουναθά) it¹ it^q
vg syr^p syr^h syr^{h(gr)} cop^{sa} cop^{bo} arm (eth) geo¹ slav^{mss} ζ WH NR CEI ND Riv
Dio TILC Nv NM
N 1071 W Σ 124 517 1241 1424 1675 2766 pc it^f slav^{mss} (Diatessaron^p τὸ

التي ذكرت مجدل

Θ f1 f13 4 28 191 205 271 273 537 565 1502 2394 2542 2680 it^a it^d it^b it^{ff2}
it^{r1} itⁱ syr^{pal} syr^s goth geo² Eusebius
D* D² it^{aur} it^d it^c it^k Jerome...άv p^{45vid}

118

والقديس اغسطينوس تكلم عن الاسمين كمكان واحد

mss^{according to Augustine} دلماوثة

mss^{according to Augustine} مجدل

وهذا يدل علي ان الاسمين لمكان واحد ولهذا يمكن ان يستخدم اي الاسمين وكلاهما صحيح

والمجد لله دائما